

# SLIMLINE

IT

ISTRUZIONI PER L'USO, MANUTENZIONE E INSTALLAZIONE DELLA CAPPA

EN

INSTRUCTIONS FOR USING, MAINTAINING AND INSTALLING THE HOOD

CAPPE INCASSO  
BUILT-IN HOODS





**IT Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.**

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio smesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

**EN This product complies with EU Directive 2002/96/EC.**

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

# ISTRUZIONI PER L'USO, MANUTENZIONE E INSTALLAZIONE DELLA CAPPA.

**ATTENZIONE:** La cappa deve essere installata unicamente da personale abilitato.

**Si declina ogni responsabilità in merito ad installazioni eseguite da persone prive di abilitazione.**

Prima di procedere con l'installazione della cappa, leggere attentamente ed integralmente queste istruzioni. Il presente libretto deve essere conservato per tutta la vita della cappa.

## **AVVERTENZE**

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione (periodica o straordinaria) togliere sempre l'alimentazione elettrica alla cappa staccando la spina o agendo sull'interruttore generale portandolo in posizione 0 (OFF).

Non collegare la cappa a condotti utilizzati per apparecchi a combustione come bruciatori, caldaie o caminetti.

Verificare che la tensione della rete corrisponda a quanto previsto sull'etichetta argentata posta all'interno della cappa. Accertarsi che l'impianto elettrico sia realizzato con lo scarico a terra e che lo stesso sia efficiente.

Non utilizzare per la cottura materiali che possono sviluppare fiamme alte o comunque anomale. L'olio usato due volte e grassi sono particolarmente pericolosi e potrebbero infiammarsi.

E' vietato preparare alimenti fiambè sotto la cappa.

Nelle Cappe previste per l'installazione di un motore remoto, terminata l'installazione, da parte di un tecnico specializzato, tutti i cavi, connettori, i collegamenti correlati di messa a terra, del motore remoto, devono risultare non accessibili all'utilizzatore. L'accesso ad essi deve essere possibile esclusivamente all'installatore tramite la rimozione di pannelli fissati con viti.

Rispettare le norme vigenti locali e le prescrizioni delle autorità competenti relative allo scarico dell'aria nel funzionamento aspirante della cappa. Si ricorda che qualora non siano rispettate ed eseguite tutte le operazioni di manutenzione e pulizia citate nel presente opuscolo, esiste serio pericolo d'incendio.

**ATTENZIONE:** Le parti accessibili possono diventare calde quando la cappa è utilizzata con apparecchi di cottura.

## **INSTALLAZIONE**

La distanza minima di sicurezza dal piano inferiore della cappa al piano di cottura deve essere di 65 cm; distanze inferiori devono essere autorizzate esclusivamente dal costruttore (vedi disegni installazione).

La cappa può essere utilizzata sia in funzione filtrante che aspirante.

Nel funzionamento filtrante cioè con riciclo dell'aria, è necessario utilizzare dei filtri a carbone (vedere paragrafo FILTRI CARBONE)

Nel funzionamento aspirante cioè con l'espulsione all'esterno dell'aria filtrata, è necessario un adeguato sistema di

compensazione secondo le norme vigenti. Il tubo di uscita dei fumi deve avere un diametro uguale o superiore rispetto a quello del raccordo della cappa.

Il locale dove è installata la cappa, deve disporre di sufficiente ventilazione, quando vengono utilizzati contemporaneamente altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili.

### **Cappe predisposte per motore remoto**

Le cappe predisposte per motore remoto, sono dotate di un connettore per il collegamento con il cavo del motore remoto. Tale connettore è posizionato all'interno della cappa. Inserire all'interno della cappa il cavo del motore remoto servendosi dell'apposita apertura sulla cappa (solitamente vicino al foro uscita fumi) e connettere tra loro i due connettori. Per questa operazione fare riferimento ai disegni presenti sul libretto istruzioni dei motori remoti.

Le cappe prive di motore (Art. \*□\*\*\*) devono essere installate e collegate esclusivamente con l'unità aspirante fornita ed indicata dal Costruttore con potenza massima 640W.

Nelle Cappe previste per l'installazione di un motore remoto, terminata l'installazione, da parte di un tecnico specializzato, tutti i cavi, connettori, i collegamenti correlati di messa a terra, del motore remoto, devono risultare non accessibili all'utilizzatore. L'accesso ad essi deve essere possibili esclusivamente all'installatore tramite la rimozione di pannelli fissati con viti.

### **ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

**Attenzione: Prima di procedere con l'installazione, accertarsi che le viti e i tasselli forniti in dotazione, siano idonei per il tipo di parete in cui deve essere fissata la cappa.**

Per il montaggio della cappa utilizzare gli accessori in dotazione e seguire le fasi illustrate nel foglio allegato.

### **ALLACCIAMENTO ELETTRICO**

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato da personale specializzato, nel rispetto delle norme e leggi vigenti.

**Verificare che la tensione della rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta argentata posta all'interno della cappa.** Accertarsi che l'impianto sia realizzato secondo le norme vigenti e con lo scarico a terra efficiente.

Porre particolare attenzione al cavo di alimentazione della cappa, verificando che non attraversi fori sprovvisti di passacavo. Nel caso di collegamento diretto alla rete, è necessario prevedere un dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione. La spina o l'interruttore onnipolare devono essere accessibili ad apparecchio installato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito con un cavo speciale oppure un assieme disponibili presso il costruttore o il suo servizio assistenza tecnica. Il cavo da utilizzare deve essere di tipo H05VV-F con sezione minima 3 x 0,75mm<sup>2</sup>.

**Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso non vengano rispettate le norme antinfortunistiche vigenti, necessarie al regolare funzionamento dell'impianto elettrico.**

## **COMANDI**

### **COMANDO RADIO-CONTROL ( Fig. 01 )**

Il tasto ON/OFF sulla cappa, accende simultaneamente le luci e il motore alla seconda velocità oppure spegne tutto. Dopo 100 ore di funzionamento del motore aspirante, inizierà a lampeggiare il led rosso a segnalare l'esigenza di lavare i filtri metallici. Per annullare l'allarme filtri, è necessario tenere premuto a lungo il tasto ON/OFF sulla cappa con motore spento.

Telecomando:

al primo utilizzo è necessario avviare l'apprendimento del telecomando. A cappa spenta, tenere premuto 3-8 sec. il tasto ON/OFF sulla cappa. L'apprendimento del telecomando viene segnalato con il led allarme rosso lampeggiante. Se entro un minuto arriva un codice telecomando valido (inviato premendo qualunque tasto del telecomando), il led diventa acceso fisso per 3 secondi per poi spegnersi, segnalando il corretto apprendimento.

Tasti telecomando:

- > Un tasto per accensione e spegnimento delle luci.
- > Un tasto per accensione in 2<sup>^</sup> velocità e spegnimento del motore.
- > Due tasti + e - per aumento e riduzione delle velocità motore. Alla 4<sup>^</sup> velocità del motore (intensiva) il led lampeggia e dopo 5min. viene impostata automaticamente la 2<sup>^</sup> velocità.
- > Un tasto TIMER per spegnimento del motore dopo 10 min.

Telecomando: ( Fig. 02)

le cappe con il telecomando di serie sono già configurate.

Per i telecomandi optional e/o in sostituzione è necessario avviare l'apprendimento.

A cappa spenta, tenere premuto 5 sec. il tasto ON/OFF sulla cappa. L'apprendimento del telecomando viene segnalato con il led allarme rosso lampeggiante. Se entro un minuto arriva un codice telecomando valido (inviato premendo qualunque tasto del telecomando), il led diventa acceso fisso per 3 secondi per poi spegnersi, segnalando il corretto apprendimento.

### **TASTI TELECOMANDO**

- > Un tasto per accensione e spegnimento delle luci.

RAFFAELLO - OTELLO SOLE: Tenere premuto il tasto per dimmerare la luce

- > Un tasto per accensione in 2<sup>^</sup> velocità e spegnimento del motore.
- > Due tasti + e - per aumento e riduzione delle velocità motore. Alla 4<sup>^</sup> velocità del motore (intensiva) il led lampeggia e dopo 5min. viene impostata automaticamente la 2<sup>^</sup> velocità.
- > Un tasto TIMER per spegnimento del motore dopo 10 min.

## **USO E MANUTENZIONE**

**Prima di effettuare qualsiasi intervento di pulizia e manutenzione, togliere l'alimentazione alla cappa portando l'interruttore generale in posizione 0 (OFF).**

### **Sostituzione lampade**

Alogena 12V attacco G4: Togliere mediante cacciavite, l'anello di supporto vetro (Fig. 03). Togliere il vetro e sostituire la lampada con una identica. Rimontare il vetro di protezione e fissarlo reinserendo l'apposito anello. Le lampade possono essere acquistate presso qualsiasi negozio di materiale elettrico.

Lampada dicroica attacco GU4: Togliere mediante cacciavite e sostituire la lampada con una identica (Fig. 04).

Faretto led: La sostituzione del faretto led deve essere fatta solo da tecnici qualificati utilizzando solo ricambi originali.

### **Pulizia dei filtri metallici**

I filtri metallici in dotazione alla cappa vanno lavati ogni 2-3 mesi in funzione dell'intensità d'uso, con acqua calda e detersivo liquido non aggressivo. I filtri metallici vanno tolti utilizzando l'apposita maniglia sganciando il filtro prima nella parte anteriore tirandolo verso il basso (fig. 05).

Dopo il lavaggio i filtri devono essere completamente asciugati e rimontati correttamente.

### **Filtri carbone**

Se la cappa è utilizzata con sistema filtrante con riciclo interno, è necessario l'impiego di filtri carbone che sono dei contenitori di carbone attivo. Il carbone attivo contenuto nei filtri, serve a trattenerne gli odori dei fumi di cucina.

Per la rimozione e sostituzione dei filtri fare riferimento alla fig. 06.

I filtri carbone **POLIESTERE** non possono essere rigenerati o lavati e vanno sostituiti periodicamente (ogni 4 mesi se si utilizza la cappa per due ore al giorno). I filtri saturi di grassi infatti possono essere causa di incendi.

In base al modello di cappa, i filtri carbone possono essere di forma circolare oppure rettangolare.

I filtri carbone **LONG LIFE** devono essere lavati e rigenerati periodicamente. Il filtro deve essere pulito ogni due mesi se usato normalmente. È preferibile lavare il filtro in lavastoviglie alla massima temperatura con detersivo normale. Il filtro deve essere lavato da solo per evitare che le particelle di cibo entrino in esso causando successivamente un odore sgradevole. Per riattivare il carbone attivo, il filtro deve essere asciugato in forno. Selezionare il riscaldamento superiore / inferiore a massimo 100 °C ed asciugare il filtro per 10 minuti. Il filtro deve essere sostituito quando non è più in grado di assorbire in modo soddisfacente gli odori di cottura. Fig.07

### **Pulizia della cappa**

La pulizia periodica delle superfici evita di dover successivamente rimuovere con difficoltà depositi di sporco incrostato. Se la cappa è verniciata o ramata, usare un panno morbido con acqua tiepida e detersivo neutro. È vietato versare liquidi direttamente sulla cappa e l'uso di prodotti granulosi e/o abrasivi. Se la cappa è in acciaio inox, usare prodotti e panni specifici per acciaio inox satinato (non abrasivi e/o corrosivi e privi di cloro), avendo cura di seguire col panno il verso della satinatura. Non usare prodotti aggressivi, solventi chimici o derivati da distillati di petrolio che potrebbero lasciare residui oleosi suscettibili d'ossidazione e polimerizzazione.

### **Condensazione nella cappa**

I piani ad induzione o vetroceramica riscaldano i cibi molto velocemente generando il vapore della cottura prima che la superficie in vetro o in acciaio della cappa si sia riscaldata. Questo determina condensazione con susseguente sgocciolamento. Un'altra causa di condensazione potrebbe essere che il tubo di uscita dei fumi non sia della misura da noi consigliata (vedi paragrafo **INSTALLAZIONE**). Il vapore che rimane dentro alla cappa durante il raffreddamento si condensa producendo gocciolamento. Si consiglia di accendere la cappa dieci minuti prima di iniziare a cucinare e una volta finito, lasciarla accesa affinché tutti i fumi accumulati nel condotto possano fuoriuscire.

Inoltre è molto importante provvedere regolarmente alla pulizia dei filtri e, nel caso di deterioramento, sostituirli (vedi **PULIZIA DEI FILTRI METALLICI**).

**La ditta costruttrice non risponde di danni estetici causati da inosservanza delle indicazioni sopraelencate.**

# INSTRUCTIONS FOR USING, MAINTAINING AND INSTALLING THE HOOD

**ATTENTION:** The hood must only be installed by a qualified technician.

**The company accepts no liability if it is installed by an unauthorised person.**

Please read these instructions carefully before beginning the installation. Conserve this handbook together with the hood

## **WARNINGS**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Before cleaning or performing any periodic or urgent maintenance to the hood, ensure the power is turned off by removing the plug from the socket and turning the main switch to 0 (off).

Do not connect the hood to any piping used for combustion appliances, such as burners, boilers or fire-places.

Check that the main power supply corresponds to the voltage required by the hood, which is given on the silver label stuck inside the hood. Ensure that the electric system is correctly earthed and that the earth discharge works correctly.

When cooking do not use any materials that could form high or unusual flames. Oil that has been used twice and fats are very dangerous and could easily catch fire. Do not prepare flambè dishes under the hood.

Once the specialized technician has completed the installation of the hood equipped with a remote motor, all the leads, connectors, ground connections and the remote motor must not be accessible to the user.

Only the installer is granted access by removing the screwed on panels.

Respect local legislation and regulations issued by the relative authorities regarding the exhaust air when the suction is operating. Failure to respect and perform all the maintenance and cleaning operations described in this handbook could cause a fire hazard.

**ATTENTION:** Accessible parts may become hot when the hood is used with cooking appliances

## **INSTALLATION**

The minimum safety distance between the bottom of the hood and the top of the cooking hob must be 65 cm., smaller distances must be previously authorised by the manufacturer. (see installation drawings)

The hood can be used for both filtering and suction.

When the filtering function is operating, i.e. with air recycle, carbon filters must be used (refer to the paragraph on CARBON FILTERS).

When the suction function is operating, i.e. exhausting the filtered air on the outside, a suitable compensation system must be used according to current standards in force. The diameter of the fume exhaust pipe must be the same or greater than the diameter of the hood pipe union.

There must be sufficient ventilation in the room where the hood is installed, to allow the simultaneous use of other appliances that use gas or other fuel.



### **Hoods equipped for remote motors**

The hoods equipped for remote motors have a specific connector for the remote motor lead connection. The connector is situated inside the hood. Pass the remote motor lead into the hood through the aperture in the hood itself (usually near the fume exit hole) and join the two connectors. Refer to the figures in the remote motor instruction book when performing this operation.

Hoods without motor (Art. \*Ø\*\*\*) must only be installed and connected with extraction units with a max. output of 640W, as supplied and indicated by the manufacturer.

Once the specialized technician has completed the installation of the hood equipped with a remote motor, all the leads, connectors, ground connections and the remote motor must not be accessible to the user. Only the installer is granted access by removing the screwed on panels.

### **ASSEMBLY INSTRUCTIONS**

**Attention: Before proceeding with the installation, make sure that the screws and the anchors already supplied, are suitable for the type of wall the hood must be fixed to.**

To assemble the hood use the accessories that are supplied and follow the instructions given in the enclosed handbook.

### **ELECTRIC WIRING**

The electric wiring must be performed by a specialised electrician fully respecting current standards and legislation in force. **Check that the power supply corresponds to the voltage requested by the hood, which is given on the silver label stuck inside the hood.** Ensure that the wiring system conforms to current standards and the earth discharge works efficiently. Pay special attention to the hood power cable, ensure that it does not pass through any holes without a cable clamp. For direct connection to the electrical mains is necessary to provide a device that ensures disconnection from the electrical mains, with an opening distance of the contacts that allows the complete disconnection under the conditions of overvoltage category III, in accordance with the rules of installation.

The plug or omnipolar switch must be accessible when the unit is installed

If the power cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent. The cable used must be of type HD5VV-F 3 x 0.75 mm<sup>2</sup> minimum cross-section.

**The manufacturer declines all responsibility if the current accident prevention standards in force are not respected, which are needed for the wiring system to operate correctly**

## **CONTROLS**

### **RADIO- CONTROL ( Pic. 01 )**

The button ON/OFF on the hood turn on simultaneously lights and the motor at the second speed or it turns off everything. After 100 working hours of the suction motor the red led will start to flash indicating the need to wash metals filters. To cancel the filters alarm, when the suction motor is switched off, you must press button ON/OFF long enough.

Radio control:

At the first use it is necessary to start remote control learning. With the hood turned off, keep button "ON/OFF" for 3-8sec. The remote control learning is indicated with the flashing alarm filters led. If within one minute arrive a valid remote control code (sent by pressing any button of the remote control ) the led will be on continuously for 3 seconds and then it will turn off, indicating the proper learning.

Control buttons:

- > One button for turning the lights on and off.
- > One button for turning on at 2nd speed and for turning the motor off.
- > Two buttons + and - for increasing and decreasing the motor speed. At the 4th motor speed (intense) the led flashes and after 5 minutes the 2nd speed is automatically set.
- > A TIMER button for turning the motor off after 10 minutes.

### **Radio control: ( Pic. 02 )**

The hoods with the standard remote control are already configured.

For optional and/or replacement remote controls it is necessary to start the learning process.

With the hood turned off, press and hold the "ON / OFF" button on the hood for 5sec . The remote control learning is indicated with the flashing alarm filters led. If within one minute arrive a valid remote control code (sent by pressing any button of the remote control ) the led will be on continuously for 3 seconds and then it will turn off, indicating the proper learning.

### **REMOTE CONTROL BUTTONS**

- > One button for turning the lights on and off.
- RAFFAELLO - OTELLIO SOLE: hold the button to dim the light.
- > One button for turning on at 2nd speed and for turning the motor off.
  - > Two buttons + and - for increasing and decreasing the motor speed. At the 4th motor speed (intense) the led flashes and after 5 minutes the 2nd speed is automatically set.
  - > A TIMER button for turning the motor off after 10 minutes.

## **USE AND MAINTENANCE**

**Before beginning any sort of cleaning or maintenance work, turn power off to the hood by turning the main switch to 0 (OFF).**

### **Changing the light bulbs**

12V halogen G4 attachment: Use a screwdriver to unscrew the glass support ring (Pic. 03). Remove the glass and change the light bulb with another identical. Replace the protective glass and screw back the ring. The light bulbs can be purchased in any electrical supply shop.

Dichroic lamp G4 attachment: Use a screwdriver to remove and change the dichroic lamp with another identical (Pic. 04).

LED spotlight replacement should only be carried out by qualified technicians using only original spare parts.

### **Cleaning the metal filters:**

The metal filters fitted in the hood should be washed every 2-3 months, depending on how much the hood is used, using hot water and a liquid detergent that is not too aggressive. The metal filters can be removed by the special handle, unhooking the front part of the filter and pulling it downwards (Pic. 05)

### **Carbon filters**

If the hood is used with an internal recycle filtering system, then active carbon filters must be used. The active carbon in the filters traps the cooking smells. To remove and change the filters, refer to Pic. 06.

**POLYESTER** carbon filters cannot be reused or washed and must be periodically changed (every 4 months if the hood is used for 2 hours every day). Saturate filters could be a fire hazard. Depending on the hood model, the carbon filters are round or rectangular.

**LONG LIFE** carbon filter can be cleaned and reactivated. The filter should be cleaned every other month if used normally. The filter is best cleaned in a dishwasher at the highest temperature using normal washer detergent. The filter should be washed on its own to prevent particles of food from fastening in it and then causing an unpleasant smell later on. To reactivate the carbon the filter should be dried in the oven. Choose upper/ lower heat and maximum 100 °C and try the filter for 10 minutes. The filter must be changed when it no longer absorbs the cooking smells sufficiently. (Pic.07)

### **Cleaning the hood**

The surfaces of the hood should be cleaned frequently, to avoid the risk of having to remove built up and encrusted deposits and stains.

For the painted or copper plated hoods just use a soft cloth with warm water and a neutral detergent. Do not pour the detergent directly onto the hood or use powdery or abrasive products

For the stainless steel hood, use special products and cloths for satin finish stainless steel (not abrasive, corrosive detergents or detergents containing chloride), ensuring to clean in the same direction as the satin finish.

Do not use aggressive products, chemical solvents or derivatives of oil distillates that could leave oily traces which could cause oxidation and polymerisation.

### **Condensation in the hood**

Induction or glass ceramic hobs heat food up very quickly, creating cooking steam before the glass or steel surface of the hood has heated up, which causes condensation on the hood that then drips. Another cause for condensation could be that the fume pipe is not the size we recommend (see INSTALLATION). The steam that remains inside the hood while it is cooling down condensates and drips. Therefore it is advisable to turn the hood on ten minutes before starting to cook and when you have finished, leave it on so that all the fumes in the pipe are expelled.

Furthermore, it is important to clean the filters frequently and if they are worn they should be replaced (see CLEANING THE METAL FILTERS).

**The manufacturer accepts no responsibility for damage to the surface of the hood due to failure to respect these instructions.**



FIG. 01

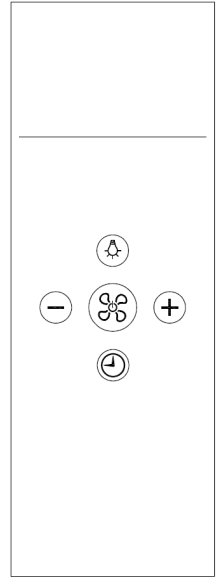


FIG. 02

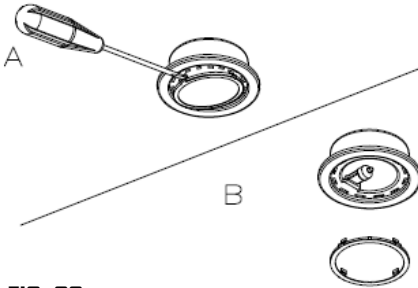


FIG. 03

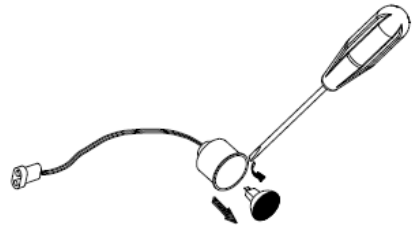


FIG. 04

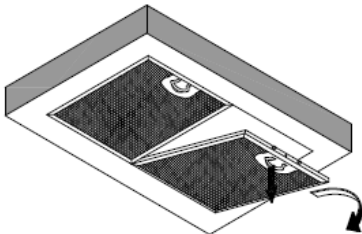


FIG. 05

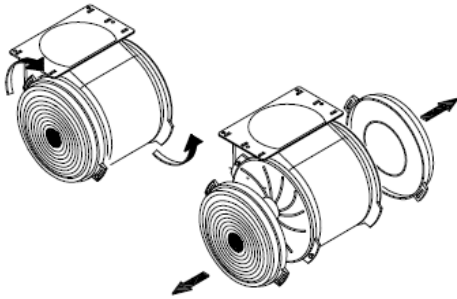


FIG. 06

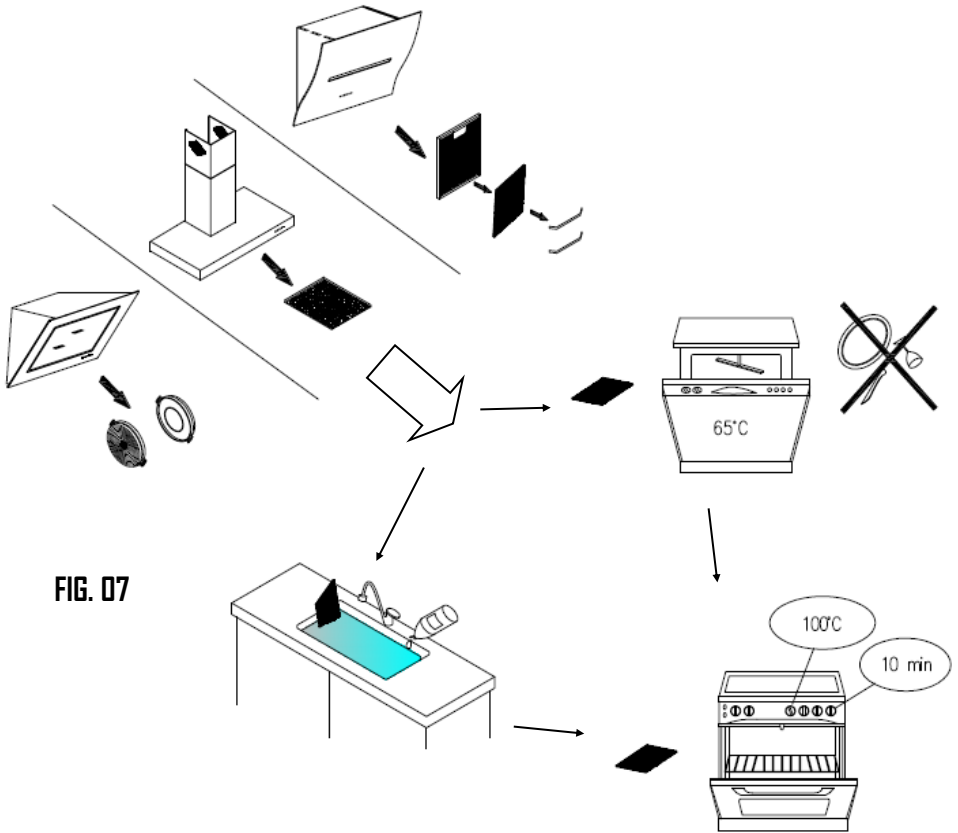
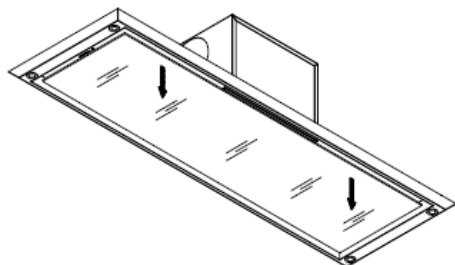
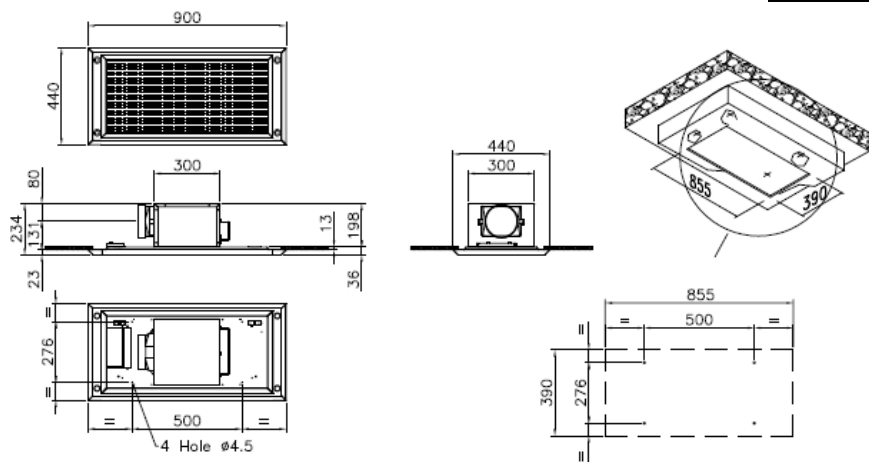
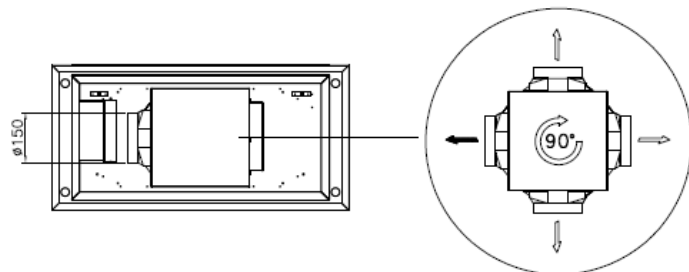
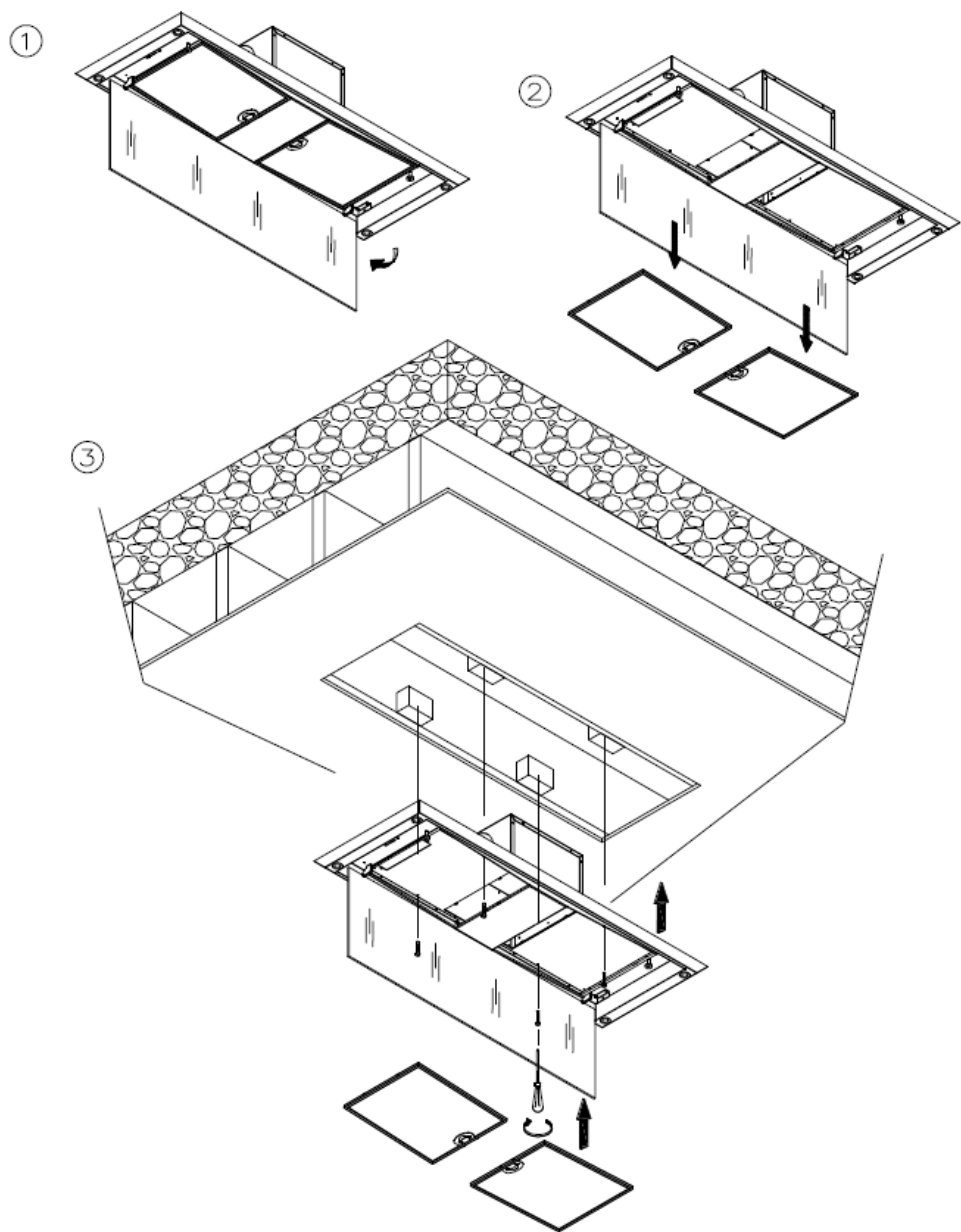


FIG. 07



Per aprire tirare qui simultaneamente  
Please pull here in the same time to open  
Ziehen sie hier





WK1 Y2023 REL00 C00.D01MIR0000000010